



Climatisation Système V3000 KNX

Consignes d'utilisation
Terminal mural à affichage

Fiche technique N08-135A

09-2008



- Plus chaud
- Plus froid
- Bouton marche/arrêt
- Réglage des vitesses de ventilation

Température affichée :

La température affichée est la température qu'il règne au niveau du terminal mural

Température conseillées en "confort" :

Hiver : 19°C

Été : 26°C

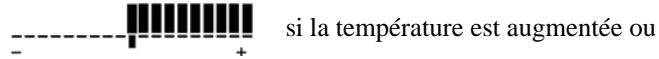
Correspond au point milieu de la barre graphique affichée :



Réglage de la température ambiante "confort" :

Appuyer sur la touche pour augmenter la température ou sur la touche pour diminuer la température désirée dans la pièce.

La barre graph sera alors :



si la température est augmentée ou



si la température est diminuée.

Touche Marche/Arrêt :

Si est présent, votre appareil est à l'arrêt. Ce pictogramme disparaît lorsque l'appareil est en marche « Comfort ».

Touche des vitesses de ventilation : (réglage par appui successif sur touche)

AUTO = votre appareil sélectionne lui-même la vitesse de ventilation

= votre appareil fonctionne uniquement en Petite Vitesse de ventilation

= votre appareil fonctionne uniquement en Moyenne Vitesse de ventilation

= votre appareil fonctionne uniquement en Grande Vitesse de ventilation ..

Émission de Chaud ou de Froid :

Si est affiché, votre appareil produit du Froid

Si est affiché votre appareil produit du Chaud

Si affichage ou : contacter le service entretien

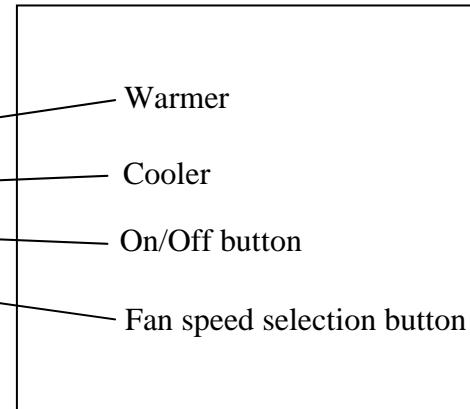


V3000 KNX Air Conditioning Control System

Operating instructions Wall terminal with display

Technical data sheet N08-135A

09-2008



Temperature displayed:

This is the temperature delivered by the wall terminal units.

Recommended comfort temperatures:

Winter: 19°C

Summer: 26°C

Corresponds to the middle point of the scale on the display:



Setting the comfort temperature control:

Press the button to raise the temperature or the button to lower the temperature in the room.

The scale will look like this



if the temperature is raised or



if the temperature is lowered.

On/Off button:

If appears, the unit is off. The pictogram disappears when the unit operates in Comfort mode.

Fan speed selection button (each press of changes the setting):

AUTO = fan speed selected by your unit

= unit will run at low speed only

= unit will run at medium speed only

= unit will run at high speed only

Heating or Cooling:

If appears, your unit is in cooling mode

If appears, your unit is in heating mode

If or appear, contact your CIAT service technician



Regelsystem V3000 KNX

Gebrauchsanleitung Wandthermostat mit Display

Arbeitsblatt N08-135A
verfahren

09-2008



Wärmer

Kälter

Ein/Aus

Ventilatordrehzahl

Temperaturanzeige:

Die angezeigte Temperatur entspricht der Temperatur in Höhe des Wandthermostats

Empfohlene Komforttemperatur:

Winter: 19°C

Sommer: 26°C

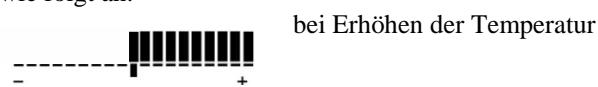
Dies entspricht der mittleren Position auf der Temperaturleiste:



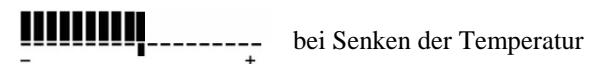
Einstellung der Komfort-Raumtemperatur:

Die Taste drücken, um die Raumtemperatur zu erhöhen bzw. um die Raumtemperatur zu senken.

Die Temperaturleiste zeigt dies wie folgt an:



bei Erhöhen der Temperatur



bei Senken der Temperatur

Ein/Aus:

Bei Anzeige des Symbols ist das Gerät ausgeschaltet. Dieses Symbol erlischt, wenn das Gerät im Komfortbetrieb läuft.

Ventilatordrehzahl: (Einstellung durch mehrfaches Drücken der Taste)

AUTO = das Gerät stellt die Drehzahl eigenständig ein

= das Gerät läuft nur mit der niedrigen Drehzahl

= das Gerät läuft nur mit der mittleren Drehzahl

= das Gerät läuft nur mit der hohen Drehzahl

Heizen oder Kühlen:

Wird das Symbol angezeigt, läuft das Gerät im Kühlbetrieb

Wird das Symbol angezeigt, läuft das Gerät im Heizbetrieb

Bei Anzeige von oder : wenden Sie sich bitte an den Kundenservice



Regulación electrónica V3000

Manual de usuario
Terminal mural con pantalla

Ficha
técnica

N08-135A

09-2008



Selección de consigna

Tecla marcha / paro

Selección de las velocidades de ventilación

Temperatura en pantalla:

El valor mostrado es la temperatura ambiente

Consignas recomendadas (modo “Confort”):

Invierno: 19°C

Verano: 26°C

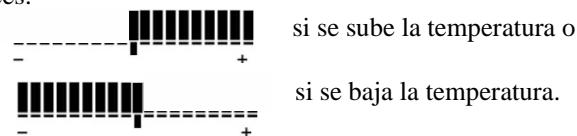
Corresponde al punto medio de la barra gráfica mostrada:



Ajuste de la consigna modo “Confort”:

Presionar la tecla para subir la temperatura o sobre la tecla para bajar la temperatura.

La barra gráfica mostrará entonces:



Tecla marcha/paro:

Si aparece , el equipo está parado. Este ícono desaparece cuando funciona en modo “confort”.

Velocidades de ventilación: (ajuste mediante presión sucesiva de la tecla)

AUTO = su equipo selecciona automáticamente la velocidad de ventilación

= su equipo funciona únicamente a velocidad de ventilación baja

= su equipo funciona únicamente a velocidad de ventilación media

= su equipo funciona únicamente a velocidad de ventilación alta

Demandas de funcionamiento:

Si aparece , funcionamiento en Refrigeración

Si aparece , funcionamiento en Calefacción

Si aparece o : póngase en contacto con el servicio de mantenimiento



Airconditioningsysteem V3000 KNX

Gebruiksaanwijzing
Wandterminal met display

Technisch blad N08-135A

09-2008



Warmer
Kouder
Aan/uit knop
Ventilatiestand

Aangegeven temperatuur:

De aangegeven waarde is de temperatuur rond de wandterminal.

Aanbevolen "comfort" temperatuur:

Winter: 19° C

Zomer: 26° C

Deze waarde komt overeen met het midden van de balk:



Instelling van de "comfort" kamertemperatuur:

De gewenste kamertemperatuur wordt verhoogd door toets of verlaagd door toets in te drukken.

De balk wijzigt in:



als de temperatuur wordt verhoogd of



als de temperatuur wordt verlaagd.

Aan/uit toets:

Uw apparaat is gestopt als verschijnt. Dit symbool verdwijnt als het apparaat in de "Comfort" functie staat.

Toets voor de ventilatiestand: (instelling door herhaald indrukken van toets)

AUTO = uw apparaat selecteert zelf de Ventilatiestand

= uw apparaat werkt alleen in de Lage Ventilatiestand

= uw apparaat werkt alleen in de Middelste Ventilatiestand

= uw apparaat werkt alleen in de Hoge Ventilatiestand

Warmte- of koudeproductie:

verschijnt: uw apparaat staat in de Koudeproductie

verschijnt: uw apparaat staat in de Warmteproductie

of verschijnt: contact met de onderhoudsdienst opnemen



Climatização - Sistema V3000 KNX

Instruções de utilização
Terminal mural com mostrador

Ficha
técnica

N08-135A

09-2008



Mais quente
Mais frio
Botão para ligar/desligar
Regulação das velocidades de ventilação

Temperatura indicada:

a temperatura mostrada é a temperatura existente ao nível do terminal mural.

Temperaturas aconselhadas em modo de conforto ("comfort"):

Inverno: 19°C

Verão: 26°C

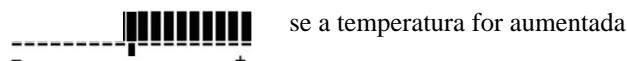
Corresponde ao ponto central da escala indicada:



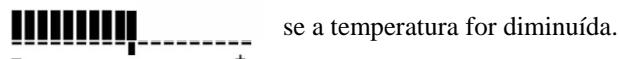
Regulação da temperatura ambiente em modo de conforto ("comfort"):

Premir a tecla para aumentar a temperatura ou a tecla para diminuir a temperatura pretendida para a divisão.

A escala ficará:



se a temperatura for aumentada



se a temperatura for diminuída.

Tecla para Ligar/Desligar:

Se for apresentado , o aparelho está desligado. Este pictograma deixa de ser apresentado quando o aparelho está ligado em modo "Comfort".

Tecla das velocidades de ventilação: (para regular, premir repetidamente a tecla)

AUTO = o aparelho selecciona automaticamente a velocidade de ventilação

= o aparelho funciona apenas com ventilação na Velocidade Baixa

= o aparelho funciona apenas com ventilação na Velocidade Média

= o aparelho funciona apenas com ventilação na Velocidade Alta.

Emissão de Quente ou Frio:

Se for apresentado , o aparelho está no modo de arrefecimento

Se for apresentado , o aparelho está no modo de aquecimento

Se for apresentado ou : contactar a assistência técnica CIAT



Sistema di climatizzazione V3000 KNX

Istruzioni per l'uso
Terminale a parete con display

Scheda
tecnica

N08-135A

09-2008



- Più caldo
- Più freddo
- Tasto Avvio/Stop
- Regolazione delle velocità di ventilazione

Temperatura visualizzata:

La temperatura visualizzata è quella rilevata all'altezza del terminale a parete.

Temperatura consigliata in modalità "comfort" :

Inverno : 19°C

Estate : 26°C

Corrispondente al punto centrale della barra grafica visualizzata:



Regolazione della temperatura ambiente in modalità "comfort" :

Premere il tasto per aumentare la temperatura o il tasto per ridurla, fino a raggiungere il livello desiderato.

La barra grafica visualizza:



se si aumenta la temperatura



se si riduce la temperatura.

Tasto Avvio/Stop:

Se appare il simbolo , l'apparecchio è spento. Questa icona scompare quando l'apparecchio si avvia in modalità « Comfort ».

Tasto delle velocità di ventilazione: (per regolare la velocità, premere ripetutamente il tasto)

AUTO = l'apparecchio seleziona automaticamente la velocità di ventilazione

= l'apparecchio funziona esclusivamente a bassa velocità di ventilazione

= l'apparecchio funziona esclusivamente a media velocità di ventilazione

= l'apparecchio funziona esclusivamente ad alta velocità di ventilazione

Produzione di caldo o di freddo:

Se appare il simbolo , l'apparecchio produce freddo

Se appare il simbolo , l'apparecchio produce calore

Se appare o rivolgersi al centro di assistenza .